

- 129 des wirt gevelschet manec lîp.
 doch solten nû getriwîu wîp
 heiles wûnschen disem knaben,
 der sich **hie von ir hât** erhaben.
 5 Dô **reit** der knabe wolgetân
 gein dem fôrest **in** Brizljan.
 er kom an einen bach geriten,
den hete ein han wol überschriten.
 swie dâ stuonden bluomen unt gras,
 10 durch **daz sîn vluz** sô tunkel was,
 der knappe **den vurt** dâr an vermeit.
 den tag er **gar** dâr neben reit,
 als **ez** sînen wîtzen tohte.
 er beleip **die naht**, swie er mohte,
 15 **unz im der liehte** tag erschein.
der knappe sich dan al ein
huop zeime vurte **lûter** wolgetân.
dâ was anderhalb der plân
 mit eime gezelt gehêret,
 20 grôz rîcheit dran gekêret
 von drîer **varwe** samît.
 ez was hôch und wît.
 ûf den næten lâgen borten guot.
 dâ hienc ein liderîn huot,
 25 den man drüber ziehen solte,
 immer **swenne** ez regenen wolte.
Der herzoge Orilus de Lalander,
 des wîp dort unde vander
ligende minneclîche.
 30 **diu** herzoginne rîche,

D Fr13

5 Initiale D 27 Majuskel D

6 gein] gin D · Brizljan] Prizlian D **8** den] din D **9** dâ] do Fr13
11 vurt] vart Fr13 **13** sînen] siner Fr13 **14** swie] wi Fr13 **15** unz]
 Biz Fr13 · liehte] lichte Fr13 **16** der knappe] Du hub her Fr13 **17**
 huop] om. Fr13 · vurte lûter] uorchte lut und Fr13 **27** Lalander]
 laländer D

- des wirt gevelschet manic lîp!
 doch solten *nû* getriuwîu wîp
 heiles wûnschen disem knaben,
 der sich **hie von ir hât** erhaben.
 5 Dô **kêrte** der knappe wol getân
 gegen dem fôrest **in** Pricilan.
 er kam an einen bach geriten,
den hete ein *han* wol überschriten.
 wie *dâ* stuonden bluomen und gras,
 10 durch **daz sîn vliez** sô dunkel was,
 der knappe **vürte** dâr an vermeit.
 den tac er **gar** dâr neben reit,
 als **ez** sînen wîtzen tohte.
 er beleip, wie er mohte,
 15 **unz ime der liehte** tac erschein.
dô huop er sich dan alein
 zuo *einem* vurte **lûter** wol getân.
daz was anderhalb der plân
 mit einem gezelt gehêret,
 20 grôz rîcheit dran gekêret
 von drîger **varwe** samît.
 ez was hôch und wît.
 ûf den næten lâgen borten guot.
 dâ hienc ein liderîn huot,
 25 den man dar über ziehen solte,
 iemer **wenne** ez regenen wolte.
duc Orilus de Lalander,
 des wîp dort under *†*ein ander†
ligende wûnneclîche,
 30 **die** herzoginne rîche,

m n o

5 Initiale m · Capitulumzeichen n

1 des] Das o · gevelschet] gesellschaft m · lîp] wîp o **2** solten]
 selten n o · nû getriuwîu] im getrwe m **3** wûnschen] wunsches m
 wunsch o **6** fôrest] forast m o · Pricilan] gricilan m britalan n
 gritalan o **8** han] habe m **9** dâ] om. m do n · stuonden] stund o
10 vliez] flusz n (o) **11** vürte] fûr n vor o · an vermeit] an ein
 vermeit m **12** neben] negen m nemen n **14** beleip] bleip die nacht
 n bleip die nach o **17** einem vurte] wurte m einer fert o **21** drîger]
 drien o **24** dâ] Do m n o **27** duc] Vntze n (o) · de] do n o · La-
 lander] balander n **29** ligende] Ligen n · wûnneclîche] winneclîch o

*G

- des wirt gevelschet manic lip.
doch solten nû getriwiu wîp
heiles wûnschen disem knaben,
der sich **hie hât von ir** erhaben.
5 dô **kêrt** der knappe wolgetân
gein dem fôreise **ze** Brizilan.
er kom an einen bach geriten.
in hete ein hane wol überschriten.
swie dâ stuonden bluomen und gras,
10 durch **daz der vliez** sô tunkel was,
der knappe **den vurt** dâr ane vermeit.
den tag er **gar** dâr neben reit,
alsez sinen witzen tohte.
er beleip **die naht**, swier mohte.
15 **des morgens, dô der** tac erschein,
der knapp huop sich dan alein
zeinem vurte wolgetân.
dâ was anderhalb der plân
mit einem gezelte gehêret,
20 grôz rîcheit dran gekêret
Von drîger **varwe** samît.
ez was hôch und wît.
ûf den næten lâgen borten guot.
dâ hienc ein liderîn huot,
25 den man drüber ziehen solte,
imer **sôz** regnen wolte.
duc Orillus de Lalander,
des wîp dort unden vander
ligende wünnicliche,
30 **die** herzoginne rîche,

G I O L M Q R Z Fr35

1 *Initiale* I **5** *Überschrift*: Wie parcifal quam insz getzelt zu iescuten vnd in das furspann vnd das fingerlein name Q · *Illustration mit Überschrift*: Hie rittet barczifal vsz vnd gnadet siner mutter vnd kompt zu einer herzogin die schlieff vnder einen gezeltt allein R · *Initiale* I O L Q R Z **21** *Initiale* G I **27** *Initiale* O L R Z

1 wirt] wurd R · gevelschet] getûrret R · lip] wip L **2** solten] sulde M seltten R · getriwiu] getrûwe R **3** *Vers 129.3 fehlt* R · heiles wûnschen] wunschen heiles G **4** *Vers 129.4 fehlt* Q · hie hât von ir] von ir nu hat I von ir hie hat O (M) R Fr35 hie von ir het L von ir hat Z **5** dô] ÷o O Da Z · kêrt] kerte L (M) Z Fr35 **6** dem] den M · fôreise ze] forais in I (M) (Q) (R) (Z) (Fr35) forest gein O furste L · Brizilan] brizilian I Bresilian O Brezilian L Z briziliâ M breszilian Q berczelon R Brezilian Fr35 **8** in] den I (M) (Z) · hane] hahan R **9** swie] Wie L (Q) *om.* R · dâ] *om.* L do Q **10** daz] *om.* R · der] sin Z · vliez] fluz I (O) (L) (R) (Z) · sô] gar Z · tunkel] tukel R **11** knappe] chappe I · den] die L · ane] Gar I *om.* R Z **12** gar dâr] do Q **13** witzen] witze Q **14** swier] wie er L (Q) R Z **15** dô] da M Z **17** zeinem] Zu einer R · vurte] fvrt lvter vnde O (L) (M) (Q) (R) (Z) **18** dâ] do I (L) (Q) · der] ein I **19** gezelte] czelde M · gehêret] geziret vnd geheret L **21** varwe samît] hande varwe samît O varwen samýt L samet farwe Q **22** was] was och R · hôch] hoht O scone M **23** Aussen borten genete gut Q **24** dâ] Do Q · liderîn] ledener M **26** Jammer swenner regen wolde M · imer] *om.* L · sôz] swanne ez O (Z) Wenne ez L (Q) (R) **27** duc] ÷vrch O DOrch L · Orillus] orilus I (O) (M) (Q) (R) (Z) Orÿlus Fr35 · de] der I [der]: de O · Lalander] lander I (R) lalalander M **28** dort unden] dar vnder I (Q) (R) **29** ligende] ligen I (O) (L) (M) (Q) (Fr35) **30** die] diu I (R)

*T (U)

- des wirt gevelschet manec lip.
doch solten nû getriwiu wîp
heiles wûnschen disem knaben,
der sich **von ir hie hât** erhaben.
5 Dô **kêrte** der knappe wol getân
gein dem fôreht **in** Prezilian.
er kam an eine bach geriten.
in hete ein hane wol überschriten.
wie dâ stuonden bluomen und gras,
10 durch **sîn vliez** sô dunkel was,
der knappe **den vurt** dâr an vermeit.
den tac er dâr neben reit,
als sinen witzen tohte.
er bleip **die naht**, wie er mohte.
15 **sît im der mitten** tac erschein,
der knappe huop sich dan alein
zuo einer vurte **lûter und** wolgetân.
dâ was anderhalb der plân
mit eime gezelte gehêret,
20 grôze rîcheit dran gekêret
von drîer **hande** samît.
ez was hôch und wît.
ûf den næten lâgen borten guot.
dâ hienc ein liderîn huot,
25 den man dar über *ziehen* solte,
imer **wan** ez regen wolte.
duc Orilus de Lalander,
des wîp dort under vander
ligen wünnecliche,
30 **die** herzoginne rîche,

U V W T

5 *Initiale* U V W T **7** *Majuskel* T **9** *Majuskel* T **15** *Majuskel* T **17** *Initiale* V **27** *Initiale* W T

1 lip] [wip]: lip T **4** von ir hie] hie von ir W von ir T · hât] het V **6** Prezilian] Bricilian U brecilian V **7** eine] einen W T **8** wol] schier W **9** wie] Swie V T · dâ] do V W **10** durch] [D*h]: Doch V Durch das W (T) · vliez] ftus V fließ W [vlies]: vliez T · sô] do V **11** den vurt dâr an] den vurt vnd U dar an die fvrt V **12** er] er gar W T **13** als] alsez T **14** wie er] swier T **15** Des morgens do der tac er scein T · sît] Vnz V (W) · tac] morgen V W **16** sich] *om.* V **17** zuo einer] Zu einem W (T) · lûter] der waz lauter W **18** dâ] Do U V W daz T **21** hande] varwe T **24** dâ] Do U V W · hienc] hieng auch W **25** ziehen] zu in U **26** imer wan ez] Jemer swenne ez V alsez T **27** duc] Herzoge V DEs stoltzen W · Orilus] Orilus U **28** des] Sein W · dort under] darunder W **29** ligen] ligende T